淡江大學１０４學年度第１學期課程教學計畫表

課程名稱	德文作文（三） GERMAN COMPOSITION (III)	授課教師	施侯格 HOLGER STEIDELE
開課系級	德文四Ｂ TFGXB4B	開課資料	必修 上學期 2學分

系（所）教育目標

一、培育學生德語能力與人文素養。

二、訓練學生深造與就業能力。

三、培育學生自主學習與獨立思考能力。

四、培育學生國際觀及跨文化溝通能力。

系（所）核心能力

A. 德語聽力及口說B1（歐語能力評量共同參考標準）的能力。
B. 德語閱讀B1（歐語能力評量共同參考標準）的能力。
C. 德語寫作B1（歐語能力評量共同參考標準）的能力。
D. 德語翻譯的能力。
E. 德語語言學、文化、文學知識。
F. 具備基本的商務德文知識。
G. 具備自主學習、蒐集、分析與報告德文資料的能力。
H. 具備基本德語語法能力。

課程簡介

In diesem Kurs geht es um das schriftliche Verfassen von deutschen Texten zum Thema "Literatur", speziell zum Roman "Der Vorleser" von Bernhard Schlink. Im ersten Semester behandeln wir Teil 1, Kap.1 bis Teil 2, Kap.10 und im zweiten Semester Teil 2, Kap.11 bis Teil 3, Kap.12 sowie die Verfilmung des Romans.

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

(一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造

(二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作

(三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

(一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。

(二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。

(三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。

(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	系(所)核心能力
1		Ziel des Kurses ist die Verbesserung des schriftlichen Ausdrucks auf dem Niveau B1 (oder besser) und ein besseres Verstaendnis fuer die deutsche Literatur der Gegenwart.	C4	C

教學目標之教學方法與評量方法

序號	教學目標	教學方法	評量方法
1		講述、討論、實作	實作

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養	
淡江大學校級基本素養	內涵說明
◆ 全球視野	培養認識國際社會變遷的能力，以更寬廣的視野了解全球化的發展。
◆ 資訊運用	熟悉資訊科技的發展與使用，並能收集、分析和妥適運用資訊。
◇ 洞悉未來	瞭解自我發展、社會脈動和科技發展，以期具備建構未來願景的能力。
◆ 品德倫理	了解為人處事之道，實踐同理心和關懷萬物，反省道德原則的建構並解決道德爭議的難題。
◆ 獨立思考	鼓勵主動觀察和發掘問題，並培養邏輯推理與批判的思考能力。
◇ 樂活健康	注重身心靈和環境的和諧，建立正向健康的生活型態。
◆ 團隊合作	體察人我差異和增進溝通方法，培養資源整合與互相合作共同學習解決問題的能力。
◇ 美學涵養	培養對美的事物之易感性，提升美學鑑賞、表達及創作能力。

授 課 進 度 表

週次	日期起訖	內 容（Subject/Topics）	備註
1	104/09/14～104/09/20	Einfuehrung, Vorstellung	
2	104/09/21～104/09/27	Teil 1, Kap.1	
3	104/09/28～104/10/04	Kap.2-3	
4	104/10/05～104/10/11	Kap.4-5	
5	104/10/12～104/10/18	Kap.6-7	
6	104/10/19～104/10/25	Kap.8-9	
7	104/10/26～104/11/01	Kap.10-11	
8	104/11/02～104/11/08	Kap.12-13	
9	104/11/09～104/11/15	Kap.14-15	
10	104/11/16～104/11/22	期中考試週	
11	104/11/23～104/11/29	Kap.16-17	
12	104/11/30～104/12/06	Teil 2, Kap.1-2	

13	104/12/07～ 104/12/13	Kap.3-4	
14	104/12/14～ 104/12/20	Kap.5-6	
15	104/12/21～ 104/12/27	Kap.7-8	
16	104/12/28～ 105/01/03	Kap.9-10	
17	105/01/04～ 105/01/10	Schlussbesprechung	
18	105/01/11～ 105/01/17	期末考試週	

修課應 注意事項	
教學設備	電腦
教材課本	Bernhard Schlink: Der Vorleser. Zuerich 1997.
參考書籍	Buch
批改作業 篇數	3 篇（本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫）
學期成績 計算方式	◆出席率： 10.0 ％ ◆平時評量：10.0 ％ ◆期中評量：20.0 ％ ◆期末評量：20.0 ％ ◆其他〈Aufsaetze〉：40.0 ％
備 考	「教學計畫表管理系統」網址：http://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處首頁〈網址：http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php〉業務連結「教師教學計畫表上傳下載」進入。 **※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。**